

**5.**

Врз основа на член 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија издаваат

**У К А З****ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА СПОГОДБАТА МЕЃУ  
ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА И КАБИНЕТОТ НА МИНИСТРИ НА  
УКРАИНА ЗА ЗАЕМНА СОРАБОТКА ВО ЦАРИНСКИТЕ РАБОТИ**

Се прогласува Законот за ратификација на Спогодбата меѓу Владата на Република Македонија и Кабинетот на министри на Украина за заемна соработка во царинските работи,

што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана на 30 јануари 2008 година.

Бр. 07-523/1  
30 јануари 2008 година  
Скопје

Претседател  
на Република Македонија,  
**Бранко Црвенковски, с.р.**

Претседател  
на Собранието на Република  
Македонија,  
**Љубиша Георгиевски, с.р.**

**З А К О Н****ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА СПОГОДБАТА МЕЃУ ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА И КАБИНЕТОТ НА МИНИСТРИ НА УКРАИНА ЗА ЗАЕМНА СОРАБОТКА ВО ЦАРИНСКИТЕ РАБОТИ****Член 1**

Се ратификува Спогодбата меѓу Владата на Република Македонија и Кабинетот на министри на Украина за заемна соработка во царинските работи, склучена на 21 септември 2007 година во Киев.

**Член 2**

Спогодбата во оригинал на македонски, украински и англиски јазик гласи:

**СПОГОДБА**  
**ПОМЕЃУ**  
**ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**  
**И**  
**КАБИНЕТОТ НА МИНИСТРИ НА УКРАИНА**  
**ЗА ВЗАЕМНА СОРАБОТКА ВО ЦАРИНСКИТЕ РАБОТИ**

Владата на Република Македонија и Кабинетот на министри на Украина, подолу наименувани како Договорни страни;

Имајќи ја во предвид потребата за поедноставување на царинењето на стока и товари;

Имајќи во лредвид дека кршењето на царинското законодавство нанесува штета на економските, трговските, фискалните, опиггествените и културните интереси на нивните земји;

Имајќи ја во предвид важиоста на обезбедувањето на точното определување и наплата на царинските давачки, даноците. и другите давачки при увозот и извозот на стоки, хако и правилната лрименз на одредбите за забрана, ограничување и контрола;

Признавајќи ја лотребата за мегународна соработка во областа на примеката на царинското законодавство;

Длабоко загрижени за размерот и тендекциите на зголемената недозволена трговија со наркотични средства, психотропни супстанции или прекурсори, и имајќи во предвид дека тоа претставува опасност за здравјето на луѓето и за општесгвото;

Убедени дека напорите за сгсречување на кршењето на царинското законодавство и недозволена трговија со наркотични *средства*, психотролни супстанции или прекурсори можат да бидат поефикасни со соработка помеѓу нивните царинскц органи;

Земајќи Ја во предвид заканата од прекуграничен организиран криминал и тероризам, хако и потребата за нивно ефикасно сузбивање;

Имајќи ги исто така во предвид соодветните меѓународни конвенции кои ја охрабруваат билатералната взаемна помош, како и Препорзката на Советот за царинска соработка која се однесува на взаемна административна соработка од 5 декември 1953;

Земајќи ги во предвид и постоечките договорни односи помеѓу Договорните страни и Европската унија;

Се договорија за следното:

## ПОГЛАВЈЕ 1

### ОПШТИ ОДРЕДБИ

#### Член 1

#### ДЕФИНИЦИИ

Во смисла на оваа Спогодба:

1. лод „царински орган“ се подразбира во Република Македонија - Царинска Управа при Министерството за финансии на Република Македонија, а во Украина - Државната Царинска Служба на Украина;
2. под „царинско законодавство“ се подразбираат важечки одредби, кои се применуваат на териториите на државите на двете Договорни страни, определени со закони и прописи во врска со увозот, извозот и транзитот на стока хога се работи за царински давачки, даноци и други оптоearувања или кога станува збор за мврки на забрана, ограничувања и контрола;
3. „царински орган кој доставува барање“ претставува царински орган кој улатува барање за помош по царински прашања;
4. „ царински орган до кој се доставува барање“ претставува царински орган кој добива бзрање за помош по царински прашања;
5. „царински прекршок“ претстасува секакво кршење или обид за кршење на царинското законодаестао,
6. „лични податоци“ означува секакава информација која се однесува на лице кое е идентификувано или може да се идентификува;

7. „наркотични дроги“ означува секоја супстанца, природна или синтетичка дефинирана во Списоците 1 и 2 на Единствената конвенција за наркотични дроги (со соодветните амандмани);

8. „психотропни супстанции“ означува секоја супстанца, природна или синтетичка или секоја природна материја дефинирана во Списоците 1, 2, 3 и 4 на Конвенцијата за психотропни супстанции (со соодветните амандмани);

9. „прекурсори“ означуваат хемиски супстанции кои се користат под контрола во производството на наркотични дроги и психотропни супстанции, дефинирани во Списоците 1 и 2 на Конвенцијата на Обединетите Нации за борба против незаконската трговија со наркотични дроги и психотропски супстанции од 1988 година;

10. под „контролирана испорака“ се подразбира техника за дозволување на недозволена или сомнителна пратка со наркотични дроги, психотропни супстанции или прекурсори, да излезат од, минат низ или влезат во територијата на една или повеќе земји, со знаење и под надзор на нивните надлежни органи, со цел да се идентификуваат лицата кои се вклучени во вршењето на царински прекршоци.

## Член 2

### ДЕЛОКРУГ НА СПОГОДБАТА

1. Царинските органи, во согласност со одредбите на оваа Спогодба, взаемно си обезбедуваат помош:

а) со цел да се обезбеди правилна примена на царинското законодавство,

б) со цел да слречат, истражат и сузбијат царински прекршоци,

в) во размената на документи во врска со примената на царинското законодавство,

г) за спречување и истражување на царинска измама и недозволена трговија со наркотични дроги, психотропни супстанции или прекурсори.

2. Помошта помеѓу двата царински органи се врши во согласност со законодавството на нивните држави и во рамките на нивните надлежности и расположиви ресурси.

## ПОГЛАВЈЕ 2

### ВЗАЕМНА ПОМОШ

#### Член 3

#### ДЕЛОКРУГ

Царинските органи, во рамките на своите надлежности, си ломагаат меѓусебно во спречувањето, истражувањето и борбата против царинските прекршоци, во согласност со одредбите од оваа Спогодба.

#### Член 4

#### НАЧИН НА КОМУНИЦИРАЊЕ

1. Взаемната помош се дава преку директна врска помеѓу службекици определени од страна на раководителите на соодветните царински органи.
2. Во случај кога царинскиот орган до кој се доставува барање не е надлежен да одговори на барањето, истото го проследува до надлежениот орган.
3. Кореспонденцијата која се разменува според оваа Спогодба се врши на англиски јазик.

#### Член 5

#### ФОРМА И СОДРЖИНА НА БАРАЊАТА ЗА ПОМОШ

1. Барањата за помош врз основа на оваа Спогодба, се поднесуваат во писмена форма. Документите неопходни за извршување на барањата се приложуваат кон барањето. Во случаи кога итноста налага, можат да бидат прифатени и усни барања кои веднаш потоа мора да бидат и писмено потврдени.
2. Поднесените барања треба да ги содржат следните лодатоци:
  - а) царинскиот орган кој го доставува барањето,
  - б) царинскиот орган до кој е доставено барањето,
  - в) предмет на барањето и причина за негово упатување,

г) имиња и адреси на физичките или правните лица кои се предмет на истрага, ако истите се познати,

ш

д) содржина на барањето со опис на случајот и околностите кои треба да се разјаснат како и опис на фактите кои се однесуваат на сторениот царински прекршок, неговата правна квалификација во согласност со државното законодавство на државата на царинскиот орган кој го доставува барањето,

3. Доколку барањето не ги исполнува формалните услови, негова измена или дополнување може да биде побарано.

#### Член 6

#### ПОИИОШ ПО БАРАЊЕ

1. На барање, царинските органи взаемно се информираат дали стоката извезена од територијата на државата на едната Договорна страна е законски увезена на територијата на државата на другата Договорна страна. На барање, оваа информација ги содржи царинските постапки кои се користеле при царинењето на стоката.

2. Царинскиот орган на едната Договорна страна, по барање на царинскиот орган на другата Договорна страна и во рамките на своите можности ќе достави информации кои се однесуваат на:

а) превозни средства за кои постои сомнение дека се употребувани за вршење на царински прекршок на територијата на државата која доставува барање,

б) стока за која царинскиот орган кој доставува барање смета дека е предмет на недозволен активности,

в) лица за кои се знае или постои сомневање од страна на царински орган кој доставува барање дека се вклучени во вршење на царински прекршоци,

г) места кои се користат за складирање на стоката на кои постои сомнение дека се вршат недозволен активности.

3. Царинскиот орган на едната Договорна страна, на барање на царинскиот орган на другата Договорна страна, ќе ги достави сите расположиви информации во врска со активностите кои можат да претставуваат царински прекршок на територијата на Договорната страна која доставува барање.

4. На барање, царинските органи на Договорните страни доставуваат неопходни податоци во врска со превозот и испраќање на стока како што се административни, транспортни, комерцијални документи (нивни оригинални примероци или заверени копии) или други информации кои се однесуваат на вредноста и одредиштето на таа стока.

5. На барање на едниот царински орган, другиот царински орган во согласност со важечките закони и прописи на територијата на својата држава, ќе ги извести или ќе организира надлежните органи да известуваат за активностите или одлуките кои ги презема царинскиот орган кој доставил барање во врска со било кој предмет кој е во рамките на делокругот на оваа Спогодба, до лицата кои престрјуваат на територијата на неговата држава.

6. На барање, царинскиот орган на едната или другата Договорна страна, во рамките на своите надлежности и можности, врши лосебен надзор за одреден временски период врз движењата на стока, наведени во членот 8, вклучувајќи го и движењето на лица и превозни средства кои се вклучени во тоа.

#### Член 7

#### ИЗВРШУВАЊЕ НА БАРАЊАТА

1. Царинскиот орган до кој е упатено барањето ќе ги вложи сите неопходни напори да одговори на барањето. Добиените информации можат исто така да бидат доставени и по електронски пат.

2. Доставените барања за ломош според оврј член, се извршуваат во согласност со законите и прописите на државата на царинскиот орган до кој се доставува барањето. Во случај кога извршувањето на барањето не е можно, царинскиот орган до кој се доставува барањето за тоа го информира царинскиот орган кој го доставува барањето.

3. Царинскиот орган на едната Договорна страна, по добивањето на барање од царинскиот орган на другата Договорна страна, може да ги спроведе сите потребни истраги, вклучувајќи го и испитувањето на лица за кои постои сомневање дека сториле царински прекршоци.

4. Царинскиот орган на едната Договорна страна по добивањето на барање на царинскиот орган на другата Договорна страна, може да пристапи кон проверка, контрола и истрага со цел да се утврдат фактите во врска со случаи кои се во делокругот на оваа Спогодба и според надлежностите на царински орган до кој се доставува барањето.

5. Барањето од царинскиот орган да се следи одредена постапка се спроведува до степен кој е во согласност со законодавството на Договорната страна до која е упатено барањето и според ставот 2 од овој член.

6. Во случаи кога царинскиот орган доставува барање за помош, а на кое самиот не е во можност да одговори, тогаш царинскиот орган до кој се доставува барањето одлучува како ќе постапи по таквото барање.

## Член 8

### САМОИНИЦИЈАТИВНА ПОМОШ

1. Царинските органи на двете Договорни страни, взаемно си даваат помош, и без претходно барање, доколку сметаат дека е неопходна за правилна примена на царинското законодавство, посебно кога ќе добијат информации кои се однесуваат на:

а) незаконски активности,

б) нови средства или методи кои се користени во вршењето на таквите активности,

в) стока за која се знае дека е предмет на вршење на царински прекршоци,

г) лица за кои постојат основани факти дека се вклучени во вршење на царински прекршоци, и

д) превозни средства за кои постои сомнение дека се користат за вршење на царински прекршоци.

2. Самоиницијативната помош спомената погоре, се дава од двата царински органи посебно во случаите кои би можеле да претставуваат значителна повреда на економијата, јавното здравје, јавната безбедност и било кои други витални интереси на другата Договорна страна, како што се недозволена трговија со оружје, експозиви и муниција, нуклеарен материјал, наркотични дроги, психотропни супстанции или прекурсори, археолошко богатство, уметнички предмети или друго



културно богатство и заштита на правата на интелектуална сопственост.

## Член 9

### ИСТРАГИ

1. Ако царинскиот орган на едната Договорна страна бара, царинскиот орган на другата Договорна страна ги поведува сите службени истраги за активностите кои се или се чини дека се во спротивност со царинското законодавство на државата на царинскиот орган кој го доставува барањето.

2. Овие истраги се водат според законодавството кое е во сила во државата на царинскиот орган до кој е доставено барањето. Царинскиот орган до кој е доставено барање постапува како истата да ја спроведува во свое име.

3. Царинскиот орган до кој е доставено барање може да им дозволи на службените лица на царинскиот орган кој го доставува барањето да бидат присутни при овие испитувања. Овие службени лица треба да имаат писмени овластувања издадени од царинскиот орган кој го доставува барањето.

## Член 10

### СТРУЧНИ ЛИЦА И СВЕДОЦИ

1. На барање на судските или управните органи на едната Договорна страна, во врска со царински прекршоци за кои посталуваат, царинскиот орган на другата Договорна страна може да ги овласти своите службени лица да настапат во својство на стручни лица или сведоци пред судски или управни органи.

2. Овие службени лица имаат право да одбијат да сведочат или да дадат изјава, доколу за тоа постои можност или обврска, според законите на државата од каде доаѓаат стручните лица, или според законите на Договорната страна која го доставува барањето.

3. Овие службени лица сведочат во врска со фактите кои произлегуваат од вршењето на нивните службени должности.

4. Во барањето за прјавување пред суд на службените лица мора јасно да биде назначен случајот и во какво својство настапува службеното лице.

**5. Барањето за настап на царинските службеници како стручни лица и сведоци треба да е во согласност со законодавството на државите на Договорните страни и во согласност со меѓународните договори и конвенции кон кои двете држави се Договорни страни.**

#### **Член 11**

### **КОРИСТЕЊЕ НА ИНФОРМАЦИИ И ДОВЕРЛИВОСТ**

**1. Информациите, документите и другите известувања добиени според оваа Спогодба можат да бидат користени само за цели определени со оваа Спогодба. Истите не можат да се доставуваат или користат за други цели без претходна писмена согласност на царинскиот орган кој ги доставил.**

**2. Барањата, информациите, извештаите од стручните лица и другите известувања кои ги добил царинскиот орган на една од Договорните страни, во било која форма во согласност со оваа Спогодба, уживаат иста заштита како и документи и информации од ист вид според соодветното државно законодавство на државата на Договорната страна на царинскиот орган кој ги примил. На барање на Договорната страна која доставува разузнавачки податоци, документи и други информации до другата Договорна страна, согласно оваа Спогодба, истите ќе се сметаат за доверливи од страна на Договорната страна до која се доставени.**

**3. Царинските органи, во согласност со целите и во рамките на делокругот на оваа Спогодба и во согласност со меѓународни договори и конвенции кон кои двете држави се Договорни страни, можат добиените документи и информации добиени во согласност со оваа Спогодба да ги користат како докази во постапки пред судски и управни органи.**

**4. Користењето на таквите информации и документи како доказ пред судовите како и нивната тежина се определуваат во согласност со државното законодавство на секоја држава соодветно.**

**5. Кога се разменуваат лични податоци според оваа Спогодба, Договорните страни треба да обезбедат стандард за заштита на податоците барем еднаков со оној кој резултира од имплементација на принципите од Анексот на оваа Спогодба, кој е интефален дел од оваа Спогодба.**

## Член 12

### ДОСТАВУВАЊЕ / ИЗВЕСТУВАЊЕ

На барање, царинскиот орган до кој е доставено барање, во согласност со важечкото законодавство на територијата на својата држава, ги доставува до / ги известува засегнатите физички и правни лица, кои имаат престој или се со седиште на територија на нејзината држава, сите документи и одлуки кои се во делокругот на оваа Спогодба, а кои потекнуваат од царинскиот орган кој го доставува барањето.

## Член 13

### ИСКЛУЧОЦИ ОД ОБВРСКА ЗА ДАВАЊЕ ПОМОШ

1. Во случаи кога царинскиот орган до кој е доставено барање смета дека исполнувањето на барањето ги нарушува суверенитетот, јавниот ред, безбедноста, или други суштествени интереси на државата или би претставувало повреда на државна тајна или било кој вид на тајна заштитена со закон, бараната помош според оваа Спогодба може целосно или делумно да ја одбие, или да ја даде со исполнување на одредени услови или бзрања.

2. Во случај кога на барањето за помош не може да се одговори, одлуката и причините за одбивањето се соопштува во писмена форма до царинскиот орган кој доставува барање, без одлагање.

## Член 14

### ТРОШОЦИ

Договорните страни взаемно ќе се откажат од сите барања за покривање на трошоците настанати при извршувањето на оваа Спогодба, со исклучок на надоместоците за стручните лица, сведоците, толкувачите и преведувачите кои не се владини службеници.

### ПОГЛАВЈЕ 3

#### ЦАРИНСКА СОРАБОТКА

##### Член 15

#### ОПСЕГ НА СОРАБОТКАТА

1. Царинските органи на двете Договорни страни ја развиваат царинската соработка до највисокото можно ниво. Договорните страни посебно ќе соработуваат во следните области:

а) создавање и одржување на комуникациски канали помеѓу нивните царински органи, за работите од взаемен интерес,

б) било кои други општи прашања кои се поврзани со оваа Спогодба, а за кои е потребна повремена заедничка активност.

2. Во рамките на оваа Спогодба, царинската соработка ги опфаќа сите прашања во врска со примената на царинското законодавство.

##### Член 16

#### СОРАБОТКА ВО ЦАРИНСКИТЕ ПОСТАПКИ

Со цел да се остварат целите на одредбите на оваа Спогодба, царинските органи ќе разменуваат информации и искуства во поглед на мерките за подобрување на царинските техники и постапки, како и за компјутерските системи.

### ПОГЛАВЈЕ 4

#### ПОСЕБНИ ФОРМИ НА СОРАБОТКА

##### Член 17

#### НАДЗОР НАД ЛИЦА, СТОКА И ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА

1. Царинскиот орган на едната Договорна страна, во рамките на своите надлежности и ресурси, самоиницијативно или на барање на царинскиот орган на другата Договорна страна, врши надзор врз:

а) влегувањето во и излегувањето од територијата на државата на едната од двете Договорни страни, на лица за кои постои сознание или

сомнение дека имаат сторено царински прекршок на територијата на државата на другата Договорна страна,

б) стока за која постои сознание или сомнение дека се предмет на незаконска трговија кон и од територијата на државата на другата Договорна страна,

в) превозни средства за кои постои сознание или сомнение дека се користат за вршење на царински прекршоци на територијата на државата на другата Договорна страна.

#### Член 18

### КОНТРОЛИРАНА ИСПОРАКА

1. Двата царински органа ќе соработуваат во примената на методата на контролирана испорака.

2. Одлука за примена на методата на контролирана испорака се донесува од случај до случај и во согласност со важечкото законодавство на државите на двете Договорни страни.

#### Член 19

### АКТИВНОСТИ ВО БОРБАТА ПРОТИВ НЕЗАКОНСКАТА ТРГОВИЈА СО НАРКОТИЧНИ ДРОГИ, ПСИХОТРОПНИ СУПСТАНЦИ ИЛИ ПРЕКУРСОРИ

1. Двата царински органа взаемно ќе си помагаат во спречувањето и истрагите на незаконската трговија со наркотични дроги, психотропни супстанции или прекурсори, преку взаемно доставување на барање или самоиницијативно, на сите релевантни информации околу:

а) методите за борба против незаконската трговија со наркотични дроги, психотропни супстанции или прекурсори,

б) информации кои се однесуваат на начелата за царинска контрола на наркотични дроги, психотропни супстанции или прекурсори, нови методи и начини на разоткривање,

в) искуство во користење на технички средства и обучени царински кучиња за откривање на наркотични дроги,

г) изданија и други научни и стручни изданија и наставни помагала во врска со борбата против незаконската трговија со наркотични дроги, психотропни супстанции или прекурсори,

д) информации за новите видови на наркотични дроги и психотропни супстанции, места за нивно производство, патиштата кои ги користат криумчарите и методите на нивно криење,

ѓ) информации на полето ка препознавањето и лабораториски анализи на наркотични дроги, психотропни супстанции или прекурсори.

2. Царинскиот орган на едната од Договорните страни, самоиницијативно или на барање, ќе му ги достави на царинскиот орган на другата Договорна страна сите информации во врска со :

а) лица и фирми, за кои се знае или постои сомневање дека учествувале во незаконската трговија со наркотични дроги, психотропни супстанции или прекурсори,

б) нови канали и средства кои се користат во незаконската трговија со наркотични дроги, психотропни супстанции или прекурсори,

в) стока и поштански пратки, за кои се знае или постои сомневање дека се предмет на незаконската трговија со наркотични дроги, психотропни супстанции или прекурсори,

г) превозни средства за кои се знае или постои сомневање дека се користат во незаконската трговија со наркотични дроги, психотропни супстанции или прекурсори.

## ПОГЛАВЈЕ 5

### ЗАВРШНИ ОДРЕДБИ

#### Член 20

### СПРОВЕДУВАЊЕ НА СПОГОДБАТА

1. Спроведувањето на оваа Спогодба им се доверува на царинските органи на Договорните страни.

2. Царинските органи на Договорните страни можат да се договорат службите за истраги да бидат во директен контакт.

3. Недоразбирањата кои ќе настанат во постапката на примената на оваа Спогодба, се решаваат преку преговори и договори помеѓу царинските органи на Договорните страни.

#### Член 21

#### СТАПУВАЊЕ ВО СИЛА И ПРЕСТАНОК НА ВАЖНОСТА

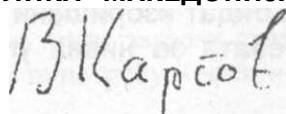
1. Оваа Спогодба станува во сила на триесеттиот ден од денот на приемот на последното писмено известување по дипломатски пат, дека Договорните страни ги исполниле сите неопходни национални постапки за нејзино стапување во сила.

2. Оваа Спогодба може да се менува и дополнува по заемка согласност на Договорните страни, преку посебни протоколи, кои ќе бидат интегрален дел од оваа Спогодба и ќе стапат во сила според одредбите од ставот 1 на овој член.

3. Оваа Спогодба се склучува за време од пет години. Овој период може да се продолжи за секој следен период од лет години, освен кога една од Договорните страни ќе достави писмено известување, не подоцна од 6 (шест) месеци пред истекот на тој период, за намерата за откажување на оваа Спогодба и истата ќе остане во примена шест месеци од денот на приемот на известувањето за откажување.

Сочинето во к л & б , на 21 с 3) ГЕМ&ГИ 2003-одина, во два оригинални примероци на македонски, украински и на англиски јазик, при што сите текстови се со еднаква важност. Во случај на разидувања околу толкувањето на одредбите на оваа Спогодба, англискиот текст ќе биде меродавен.

ЗА ВЛАДАТА НА  
РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА



ЗА КАБИНЕТОТ НА МИНИСТРИ НА  
УКРАИНА